



# Kumlinge Nytt

Infobladet för Kumlinge kommun

augusti 2021

nr 8

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 2-5	info från kommunen
sida 6	info från föreningar
sida 7-9	info från företag
sida 10	info från församlingen

Nästa nummer av Kumlinge Nytt utkommer i månadsskiftet augusti-september. Deadline för material till det är 25.8. Materialet skall helst levereras **digitalt och alltid i redigerbar** form. /satu, redaktör

## Kumlinge kommuns informationsblad

Utgivare: Kumlinge kommun  
 Ansvarig redaktör: kommundirektör Niklas Oriander  
 Redaktör: Satu Numminen  
 tel. 018 - 622 403 / 040 506 12 99  
[naringslivssekreterare@kumlinge.ax](mailto:naringslivssekreterare@kumlinge.ax)

Kommunkansliet har öppet vardagar kl. 9-12 och kl. 13-15  
 tel. 018 - 622 400, [kansli@kumlinge.ax](mailto:kansli@kumlinge.ax)

[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

Följ med uppdaterad information med anledning av coronapandemin på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) och på Facebook "Kumlinge kommun".

**Coronatelefon**  
 (covid-19 vårdfrågor)  
**018-535 313**

**Sjukvårdsupplysning**  
**018-538 500**

Tack till grannar och vänliga frisbeegolfare för hjälp och snabbt agerande samt till FBK för blötläggning efteråt!  
 Det gick hett till i gräset en stund 23.7!  
 Hälsar Nyängs på Seglinge

### Telefonnummer på byn:

Kumlinge Apotek	(018) 55 408
Enklingebutiken	55 303
Kumlinge ahl	55 485
Seglinge ahl	55 609
Posten	636 772
Kommunkansliet	622 400
Annagården	
- servicehus	622 431
- dagis	622 432
Skolan	622 451
Kollektivtrafik och färdtjänst	
	040 066 56 50

### Folkhälsan fyller 100 år!

Är du senior? Kom och fira detta med Folkhälsans landskapsförening samt lokalföreningen! Vi kommer att fira i folkhälsans hälsofrämjande anda! Vi bjuder på kaffe och tårta och program. Du har bl.a möjlighet att prova på medicinsk yoga. Var? Kumlinge kulturcentrum. När? 23.8 kl. 12-14. Vi vill ha din anmälan SENAST 16.8 till tel. 018-527 063 eller 018-527 043. Välkommen!

**Besök på mottagningen med tidsbokning!**  
**Beredskap alla dagar 8-24**



Ålands hälso- & sjukvård

Du når oss på tel. 040 510 72 98  
 Vi använder teleQ. När du ringer så kommer du till en telefonsvarare, lyssna noga och följ instruktionerna.  
 Vi ringer alltid upp så snart vi har möjlighet!

Vid akuta sjukdomsfall eller olycka ring 112, det spar tid!

Godby hälsocentral har semesterstängt 25.6-15.8. För sjukvårdsupplysning kan man ringa Mariehamns hälsocentral 018-538 500 alla dagar.

Vi hälsar Anne-Mai välkommen som vikarie veckorna 30 och 32

Sommarhälsningar: Ann-Marie, Åsa och Anne-Mai

Den 16.8 fortsätter vi vaccinera åldersgruppen 16 år och uppåt samt åldersgruppen 12-15 år i riskgrupp I+II. Ring och boka tid senast den 12.8 kl. 15.00 tel. 040 510 72 98!

OBS! Det är också dags för dos2 i gruppen 50+ OBS!

## Info från kommunen

### Aktuellt från kommundirektören

Bästa läsare,

Vilken sommar det varit med många fina dagar och hoppas innerligt ni haft möjlighet att ladda batterierna inför höstterminen. Ännu är det ju dock sommar kvar så vi får hoppeligen njuta av lite varmt väder en tid ännu. I förvaltningen har vi pusslat med semestrar under juni och juli men nu är de flesta på plats igen, färdiga att kavla upp ärmarna och sätta igång med att producera bästa möjliga service för Er!

Hör gärna av er med frågor och funderingar genom e-post, telefon eller kom in på ett besök till kommunkansliet!

Med sensommarhälsningar,  
Niklas Oriander, er kommundirektör

Kommunens infokanaler:

Senaste informationen från kommunen kan läsas förutom i Kumlinge Nytt, även på  
- [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax), kolla särskilt Anslagstavla  
- Facebook: Kumlinge kommun  
- Turistinformation på tel. 040 506 12 99 och per mejl till [naringslivssekreterare@kumlinge.ax](mailto:naringslivssekreterare@kumlinge.ax)

### Kommunkansliets öppettider under sommaren samt kanslipersonalens semestrar

Semesteröppethållningstiderna för kansliet gäller ännu ett par veckor, enligt följande:

Till och med 30.7 är kansliet stängt.

2-6.8 öppet måndag-torsdag kl. 9-12.

Kanslipersonalen är på ledigt enligt följande:

Byråsekr. Janette Holmberg till och med 10.8.

Utbildningschef Kent Eriksson till och med 4.8.

Från 9.8 gäller vanliga öppethållningstider på kommunkansliet: måndag-fredag kl. 9-12 och 13-15.

### E-fakturor

Det är möjligt att få fakturan från kommunen som e-faktura eller som direktbetalning. Välj e-faktura i din nätbank nästa gång du betalar en faktura till kommunen eller kontakta din bank, så får du följande faktura som e-faktura/direktbetalning.

/Janette Holmberg, byråsekreterare

### INFORMATION OM KOMMUNENS VERKSAMHETER I CORONA-TIDER

Coronarestriktionerna, rekommendationerna och kommunens egna beslut påverkar den kommunala verksamheten just nu så här:

- Kommunkansliet är öppet för kundbesök. Noggrann handhygien och avstånd! Munskydd finns innanför ytterdörren till vänster.

- Biblioteket är öppet, även här gäller noggrann handhygien och avstånd till personal och andra.

- På daghemmet vistas under öppethållningstiden personal och barn samt deras föräldrar vid lämning och hämtning. Eventuella andra besökare ombeds ta kontakt på förhand och avtala om besök. Alla skall följa hygienreglerna.

- På Annagårdens servicehus gäller följande:

Noggrann handhygien! Anhöriga/vänner som vill komma på besök får inte ha några som helst symptom på smittsamma sjukdomar och skall höra av sig på förhand vid planering av besök. Besökaren använder skyddsutrustning (munskydd som fås av personalen). Om de som bor på Annagården besöker anhöriga/vänner gäller samma regler.

Eftersom Åland åter igen är i spridningsfasen har besöksreglerna skärpts från och med 28.7.

- I kommunens kollektivtrafik finns munskydd att få i taxin. Fråga chauffören innan du kliver in i bilen!

Informationen uppdateras på [kumlinge.ax](http://kumlinge.ax) samt på Facebook-sidan Kumlinge kommun.

### TEKNISKA SEKTORN INFORMERAR

#### Återvinningscentralen - Omlastningsstationen

Återvinningscentralen på Kumlinge är öppen måndagar kl. 17-18 och sista lördagen i månaden kl. 11-12. Under tiden 15.5-15.9 behövs ingen bokning av besök. Frågor om inlämning om avfall: Kommuntekniker Stefan Prokupek eller hos skötaren på plats. OBS: Kom ihåg en grundregel gällande inlämnande av material till återvinningsstationerna i byarna: Det som inte lätt får plats i kärnen hör knappast hemma här!

Större föremål eller större mängder av avfall skall inte föras till en återvinningsstation på en gång - vid sådana fall är det bäst att kontakta kommunen innan och planera för inlämnandet till tex omlastningsstationen.

Detta eftersom återvinningsstationerna är dimensionerade för ett jämt flöde av avfall och tömningsintervallerna inbokade efter det.

## Info från kommunen

### SOCIALSEKTORN INFORMERAR

#### Äldreomsorgskansliet meddelar

Kumlinges äldreomsorgschef Niklas Feiring är i regel på plats i Kumlinge på onsdagar. Ta kontakt i god tid för att boka eventuella besök på kommun-kansliet, tel. 018-622 430. Detta gäller även hembesök.

Telefontider: tisdagar och torsdagar kl. 9.30-11.00, onsdagar kl. 10.00-11.30.

E-post: [aldreomsorgschef@kumlinge.ax](mailto:aldreomsorgschef@kumlinge.ax)

Kontaktuppgifterna till KST (Kommunernas socialtjänst) finns på kommunens hemsida

[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

#### Besökssituationen på Annagården

På Annagårdens servicehus gäller följande:

- Ytterst noga handhygien!
- Anhöriga/vänner är välkomna på besök men man skall höra av sig på förhand och meddela om sitt besök!
- Besökaren får inte ha några som helst symptom på smittsamma sjukdomar.
- Besökaren använder skyddsutrustning (munskydd som fås av personalen).
- Om de som bor på Annagården besöker anhöriga/vänner gäller munskydd.

**Eftersom Åland gick in i spridningsfasen 28.7 skärptes reglerna gällande besök på Annagården. Besök skall alltså nu anmälas på förhand, munskydd på för alla besökare och vistelse i allmänna utrymmen undviks. Följ med uppdaterad information i kommunens infokanaler.**

Tack för att ni visar hänsyn och Trevlig fortsättning på sommaren! hälsar personalen

#### Färdtjänst

Färdtjänstservicen administreras sedan årsskiftet av KST. De som redan har rätt till färdtjänst får varje månad biljetter per post från KST.

Den som är i behov av färdtjänst men inte ännu har det kan vända sig till Niklas Feiring som är kontaktperson för KST och anträffbar på Kumlinge, kontaktuppgifterna finns på föregående sida.

Färdtjänsten körs med taxi på Kumlinge av Sagolik service, bokningarna görs på tel. 040 066 56 50.

Helst ska resan alltid bokas dagen innan.

Med på resan ska man ta en undertecknad färdtjänstbiljett. Den delen av priset som kunden betalar själv kan man betala kontant i bilen eller få fakturerad, tex månadsvis om man åker regelbundet.

### BILDNINGSSEKTORN INFORMERAR

#### MATLISTA

#### från centralköket för luncher i augusti

#### VECKA 31

2.8	måndag	köttgryta
3.8	tisdag	fisk
4.8	onsdag	lasagne
5.8	torsdag	potatis- och purjolöksoppa
6.8	fredag	kållåda
7.8	lördag	fisk
8.8	söndag	fläskgryta

#### VECKA 32

9.8	måndag	köttfärssås
10.8	tisdag	fisk
11.8	onsdag	makaronilåda
12.8	torsdag	kycklingsoppa
13.8	fredag	skinklåda
14.8	lördag	fisk
15.8	söndag	stekt lever

#### VECKA 33

16.8	måndag	kycklinggryta
17.8	tisdag	fisk
18.8	onsdag	stekt fläsk
19.8	torsdag	vegetarisk soppa
20.8	fredag	ungskorv och potatismos
21.8	lördag	fisk
22.8	söndag	dillkött

#### VECKA 34

23.8	måndag	fläskgryta
24.8	tisdag	kyckling wok
25.8	onsdag	köttfärslimpa
26.8	torsdag	fisksoppa
27.8	fredag	tacos
28.8	lördag	fisk
29.8	söndag	kötttrullader

#### VECKA 35

30.8	måndag	korvstroganoff
31.8	tisdag	fisk
1.9	onsdag	köttfärssås
2.9	torsdag	ärtsoppa
3.9	fredag	kyckling
4.9	lördag	fisk
5.9	söndag	grisfilé

**Smakliga måltider till alla berörda!**  
önskar kökspersonalen

## Info från kommunen

### Utbildningschefen informerar

Utbildningschefen är föräldraledig till och med 4.8.2021. Vid brådskande ärenden kontaktas under perioden utbildningschefens vikarie som är kommundirektören. Han nås på tel. 018-622401 eller [kommundirektor@kumlunge.ax](mailto:kommundirektor@kumlunge.ax).

### Biblioteket informerar

Biblioteket är öppet under sommaren och välkomnar besökare. På biblioteket kan du låna böcker och tidskrifter, reservera böcker från andra åländska bibliotek, få hjälp med informationsökning och ha tillgång till gratis wifi. Du kan även streama filmer gratis och läsa tidningar på nätet hemifrån tack vare din inloggning på [bibliotek.ax](http://bibliotek.ax). Hör av dig om du vill veta mera!

För allas trygghet:

- Håll god handhygien och desinficera händerna när du kommer in
- Håll avstånd till personal och andra besökare
- Om du har förkylningssymptom, stanna hemma. Vid behov går det bra att meddela sina låneönskemål per e-post eller telefon under bibliotekets öppettider. De lånade böckerna hämtas i så fall utanför biblioteket på överenskommen tid.

Varmt välkommen till biblioteket!

Bibliotekets öppettider:

måndagar 11.15-15.15 och 17-19  
torsdagar 13.00-16.00  
fredagar 10.00-14.00

Kontaktuppgifter:

Tel. 622 440, e-post: [bibliotek@kumlunge.ax](mailto:bibliotek@kumlunge.ax)

### NÄRINGSGLIVSSEKTORN INFORMERAR

#### Ta kontakt

I ärenden gällande näringslivsnämnden kan du vända dig till Satu Numminen, tel. 040 506 12 99 eller [naringslivssekreterare@kumlunge.ax](mailto:naringslivssekreterare@kumlunge.ax). På samma nummer och mejladress betjänar även kommunens turistinformation.

#### Kommunens sommarjobbare

Näringslivsnämndens sommarjobbare är Saga Nyqvist och André Schåman håller S:ta Anna kyrka öppen för besökare samt agerar turistinformatörer under tiden 21.6-14.8 måndag-lördag kl. 11-13 och 14-18.

### Ny app

Kumlunge kommun syns också i den nya appen Öppet Åland! Vandringslederna, simstränderna, biblioteket och Kumlunge kyrka är med.

Genom samarbete och good will är även de lokala butikerna med utan att belasta deras ekonomi.

En del lokala företag har också nappat på erbjudandet. Genom appen är det lätt att få

- en placering på kartan
- synlighet för öppethållningstiderna

Har du redan laddat ner appen?



### Orientering i nordvästra Kumlunge

På detta område finns 10 orienteringskontroller. Kartan kan man hämta från kyrkan eller kommunkansliet eller se på kommunens hemsida. Vid varje kontroll finns en fråga på temat "Ålands 100 år av självstyrelse". Man kan söka upp kontrollerna i valfri ordning. Sedan antecknar man frågans nummer och sitt svar (1, X eller 2).

För rätt svar: Grupper som vill orientera tillsammans (tex scouter, skolresegrupper eller kompisgäng) kan be om de rätta svaren per mejl redan på förhand till gruppens ledare för att sedan kunna gå igenom frågorna och svaren tillsammans. Enskilda orienterare kan mejla sina svar till

[fragesport.kumlunge@gmail.com](mailto:fragesport.kumlunge@gmail.com)

Kom ihåg att sätta med namn och kontaktuppgifter, ifall man råkar vinna nåt!

### Frågesport på vandringsleden

På vandringsleden i Kumlunge, mellan Kumlunge Gästhamn och S:ta Anna kyrka, finns en frågesport där frågorna har Kumlingetema.

Frågorna finns på rödmålade skivor som kan tex hänga i träd. Frågorna är numrerade 1-10. Man kan gå från Kumlunge Gästhamn (1-10) eller från S:ta Anna kyrka (10-1). Svaren skickar man per mejl till [fragesport.kumlunge@gmail.com](mailto:fragesport.kumlunge@gmail.com).

Mejlen besvaras av kommunens sommarjobbare under tiden 21.6-14.8 och av näringslivsnämndens sekreterare till utgången av augusti.

Bland alla som svarat rätt på frågorna lottas ut några priser efter sommaren.

# ANNAGÅRDEN FIRAR ÅLAND 100 ÅR



Äldersomsorgsnämnden har valt att göra tre mindre arrangemang där huvudmålgruppen är de äldre boende på Annagårdens service-boende, den grupp som varit hårdast drabbade av restriktionerna kring Corona. Men även andra kan ta del av delar av programmet.

#### **Kultureftermiddag 7 aug**

kl. 13 på Kulturcentrum  
Där bjuder vi på fika till Annagårdens klienter, övriga kan köpa fika från Byastugan. Man kan titta på de utställningar som finns och kl. 13.30 spelar Accordion club. I programmet finns också allsång för oss alla.

Öppet för alla intresserade, vid dåligt väder endast för boende och klienter vid Annagården, då blir programmet i stora salen på Kulturcentrum.

#### **Trädgårdsfest 21 aug**

kl. 14.00 på Annagården.  
Paul Ekström, m fl uppträder. Kaffe och 100 års tårta. För boende på Annagården, klienter inom hemtjänsten och övriga pensionärer i mån av plats. Förhandsanmälan krävs.

#### **Middag på Annagården 31 okt**

Buffémiddag med gästkok och sång av Annika Sjölund. För boende på Annagården och i mån av plats klienter inom hemtjänsten. Förhandsanmälan.  
Anmälan: Anki Schåman 040 7376586

Ett arrangemang av Äldersomsorgsnämnden, i samarbete med Trivselföreningen för Annagården, Kumlinge byalag och med stöd av Ålands landskapsregering. Vi följer med Corona restriktionerna och ber alla besökare att stanna hemma vid minsta förkylningssymtom, hålla distans och följa rådande rekommendationer.



**Kumlinge kommun**



## Info från föreningar



Augusti är här och Folkhälsan informerar:

Gruppaktiviteterna har ännu sommarlov.

Medlemsavgift

Det är dags att betala medlemsavgiften för 2021. Årsavgiften är 10€ och betalas in på konto:

FI75 6601 0002 3006 14.

Genom att vara medlem stödjer du verksamheten, samt kan ta för dig av förmånligare deltagaravgifter!

Nya medlemmar är välkomna året runt!

Gymmet

Gymmet är öppet. Kom ihåg att hålla avstånd från varandra. Kom även ihåg att torka av redskapen ni använt och tvätta händerna! Rekommenderat antal på gymmet är max 3 personer.

Gymavgifter:

Pris för ett år: 100€

sex månader: 60€

tre månader: 30€

en månad: 15€

Man kan också betala per besök, då 3€

Kontonumret: FI75 6601 0002 3006 14, mottagare

Folkhälsan i Kumlinge r.f.

Kontaktuppgifter till den gymansvarige är:

Niklas Pettersson

Tel. 040 562 5162

Talkoarbete för utegymmet

Vi har startat ett utegymsprojekt och vi vill gärna att ni kommer och hjälper till med talkoarbete.

Den som är intresserad av att ställa upp kan ju höra av sig till Jenny Schütten på tel. 045 759 576 36.

Skicka ett mess eller ring.

Bollklubben

Från och med hösten (september) söker vi en ny bollklubbsledare. Är du intresserad av att hålla i sportig verksamhet för barn och ungdomar så hör av dig till Jenny Schütten på tel. 045 759 576 36.

Sommarsimskolan

Folkhälsan i Kumlinge r.f. tackar alla barnen från Enklinge (12st) och Kumlinge/Marskil (17st) samt deras föräldrar, som deltagit i simskolan under simskolelärare Lina och lekledare Linneas ledning. Vi hoppas vi ses nästa år igen!

Trevlig fortsättning på sommaren  
önskar styrelsen i Folkhälsan

### Höstens aktiviteter för seniorer vid Folkhälsan på Åland

Du är välkommen att delta oavsett i vilken kommun du bor. Håll även utkik efter nya kurser, aktiviteter och evenemang under hösten. Du hittar information om vad som är på gång på Folkhälsan på Ålands hemsida, Facebook sida samt i lokaltidningarna.

- Öronakupunktur enligt NADA (hjälper ej mot hörselnedsättningar). Måndagar 6.9-15.11 kl. 10-11.30 eller torsdagar 9.9-18.11 kl. 10.30-12.00. Kostnad 82,50 €.

- Vattengymna för seniorer. Måndagar 13.9-29.1 kl. 13-14. Kostnad 108 €.

- Sittgymnastik på tisdagar 7.9-30.11 kl. 10-10.45. Kostnad 91 €.

- Månadsträffen på tisdagar 21.9, 19.10, 16.11, 14.12. Trevlig social samvaro med olika program där vi också äter lunch tillsammans på egen bekostnad. Vid behov, subventionerad transport till och från träffen. Ingen deltagaravgift.

- Armstark. Onsdagar 8.9- 1.12 kl. 11-11.45. Kostnad 96 €.

- Balans- och styrketräning för seniorer. Onsdagar 8.9-1.12 kl. 13-14. Kostnad 102 €.

- Balans –och styrketräning för seniorer – Lugnare tempo! Fredagar 3.9-26.11 kl. 13-14. Kostnad 102 €.

- Starka kvinnor 70+. Torsdagar 9.9- 2.12 kl. 10-10.45. Kostnad 96 €.

- Starka seniorer 70+. Torsdagar 9.9- 2.12 kl. 11.15-12. Kostnad 96 €.

- Starka kvinnor 70+. Fredagar 10.9- 3.12 kl. 10.30-11.15. Kostnad 96 €.

- Yoga för seniorer. Fredagar 3.9-19.11 kl. 9-10.15 eller 10.30- 11.45. Kostnad 108 €.

OBS! Du kan anmäla dig till ovanstående kurser från och med 16.8 kl. 8.00 telefon 018-527 043 eller 018-527 063. Du kan även anmäla dig till kurserna på "Folkhälsan på Åland"s hemsida: <https://www.folkhalsan.fi/aland/>.

- Träffar för närståendevårdare: Onsdagar 1.9, 6.10, 3.11 och 1.12 kl. 13-14.30. Anmälan senast dagen innan. Ingen kostnad.

- HERRliga gruppen, håll utkik i tidningen efter datum för träffar!

Har du svårt att hitta aktiviteter för just dig? Folkhälsans aktivitetslots hjälper dig att hitta aktiviteter även utanför Folkhälsan, som kanske kan sätta guldkant på din vardag. Hjälpen är kostnadsfri. Tveka inte att höra av dig med frågor till aktivitetslots Annette, tel. 527 063, [annette.hagman@folkhalsan.ax](mailto:annette.hagman@folkhalsan.ax) För övriga frågor kontakta koordinator för äldre och hälsa tel. 018- 527 043 eller aktivitetslots Annette Hagman tel. 018-527 063 eller skicka e-post till: [erika.borenius.kankkonen@folkhalsan.ax](mailto:erika.borenius.kankkonen@folkhalsan.ax)

## Info från företag

### TACK till alla torgkunder på Seglinge under julimånads måndagstorgkvällarna!

Torget med sitt varierande utbud samt blandningen med bybor, sommargäster och båtturister är ett uppskattat inslag i sommarkvällen! Hälsar torggummorna och -gubbarna (både de som syns och de som jobbar i kulisserna med att fiska och diska)

### EK-Teknik AB

Service och reparationer av maskiner och fordon,. Jag byter även vindrutor och fixar krockskadorna på din bil.  
Tel 040 763 43 41 / Lenny Karlsson

OBS: Semesterstängt 12.7-9.8.2021.

### Städtjänster

Det finns möjlighet att beställa städtjänster i hem (hus/lägenhet/stuga) på Kumlinge och Seglinge, även Enklinge och mindre öar om beställaren hjälper till med transporten.

Städpatrullen heter Dam och utför vanlig hemmastädning (dammtorkning, dammsugning och torkning av golv) samt vid behov diskning, klädvård och fönstertvätt. Städpatrullen använder egna redskap om inte annat önskas.

Dam talar engelska. Kontakten, bokningen och faktureringen sköts av Sagolik service på svenska och finska. Tjänsterna utförs för 37,20 €/h (inkl. moms) och är avdragbara i beskattningen (hushållsavdrag).

Ta kontakt om du vill veta mera eller boka en första städning! Tel. 040 506 12 99 /Satu

### Elektriker på Kumlinge

Elinstallationer/el-service, felsökning  
Projektering – el ritningar/CAD, projektledning, framtagande av förfrågningsunderlag m.m.  
Konsult/Rådgivning  
Över 20 års erfarenhet.  
Behörighet: Eb2 på Åland samt näringsrätt.  
Kontakta Patrik Jernberg på telefon 040 815 52 43

### Seglinge andelshandel har öppett

Sommaröppet till 7.8

måndag-fredag 9.00-18.00

lördag 9.00-13.00

mellan 9.8 och 14.8

måndag-fredag 9.00-12.00 och 15.00-18.00

lördag 9.00-13.00

från 16.8 framåt

måndag 17.30-19.00

tisdag 9.00-11.00 och 17.30-19.00

onsdag 17.30-19.00

torsdag 9.00-11.00 och 17.30-19.00

fredag 17.30-20.00

lördag 10.00-13.00

För att få uppdaterad information kan du följa vår Facebook-sida (Seglingebutiken) eller anmäla dig till en mejllista genom att skicka ett mejl till [seglingebutiken@gmail.com](mailto:seglingebutiken@gmail.com). Då får du även information om nya varor som kommer in till butiken och eventuella extra erbjudanden.

Beställ gärna dina varor på förhand! Ring 018-55 609 eller mejla [seglingebutiken@gmail.com](mailto:seglingebutiken@gmail.com). Leveransen går att ordna även utanför öppethållningstiderna, t.ex. om du kommer med en färja efter stängning - med flexibilitet ordnar sig det mesta!

Vill du ha dina varor hemkörda kan du ringa in en beställning under öppethållningstiderna eller mejla.

### Kumlinge Andelshandels öppethållningstider för augusti månad

måndag-fredag 10 - 17

lördag 10 - 14

Kaffehörnan har samma öppettider som butiken. Välkommen in!

Kontaktuppgifter

Butiken: 018-55 485

Kontor: 018-55 405

Fax: 018-55 405

E-mail: [kumlinge.ahl@aland.net](mailto:kumlinge.ahl@aland.net)

Facebook: Kumlinge andelshandel

Kumlinge andelshandel sköter uthyrningen av tennisbanan som finns vid Kumlinge skola.

Nu kan du boka banan, betala för den och hyra utrustningen på bybutiken i närheten.

Banhyran är 10 euro per gång.

Se butikens öppethållningstider och kontaktuppgifter ovan.

Info från företag

**Seglinge DiscGolfPark  
välkomnar spelare!**

Banans start finns i byn. Från färjvägen cirka 1,2 km längs huvudvägen, sedan är det skyltat sista 300 meter. Parkeringsplats finns.

Banan har 9 korgar. Terrängen är både hassel-skog och berg, skogsväg, stigar och åkermark. Skor på fötterna räcker bra förutom vid extremt regnväder. Själva banan är 600-700 meter men förstås blir det att gå lite mera eftersom man sällan lyckas kasta helt rakt...

Det kostar ingenting att spela. Om man inte har egna discar (frisbees) kan man hyra för 5€/person. Ta kontakt med Satu, tel. 040 506 12 99.

Sporten passar alla som kan röra sig i terräng. De med mindre krafter kan också spela tex. halva banan. Picknickkorgen kan man ta med, varför inte också barnvagnen eller hunden.

Discgolf passar alla och är en rolig aktivitet för familjen, kompisgänget, arbetslaget, seniorvänner...

Seglingehamnen välkomnar besökare, både med och utan båt! Kontakt:  
Tel. 040 506 12 99  
Facebook: Seglingehamnen  
Hos oss kan du tex hyra cyklar, kajaker och discar!



**Välkommen att äta gott hos oss på Bärö!**

Vi har öppet i augusti  
alla dagar kl. 14.00-20.00.

För att boka bord på Glada Laxen eller transport med båt till Bärö från Kumlinge/Enklinge gäller tel. 018-55 304. Du behöver inte ha egen båt för att besöka Bärö, transporten går att ordna bara du ringer och bokar i tid.

**Välkomna till Glada Laxen!**

önskar alla anställda samt styrelsen

**Thaimat &Cafe på Enklinge erbjuder take away**

Under tiden 1.7-15.8 kl. 11.30 - 19.00

Tisdag-söndag (måndagar stängt).

045 678 3150 Paul / 045 145 1844 Waew

Välkommen att äta gott!

Marie  **Vet**



Hej igen!

Även under sommaren erbjuder jag veterinärvård på Kumlinge:

- Vaccination, Passutfärdande, ID-Märkning
- Hälsokontroll och Seniorskontroll
- Kloklippning
- Recept för fästing- och avmaskningsmedel
- Första Hjälpen - t.ex vid sår, klokapselbrott ...
- Blodprov (även som uppföljning vid tex medicinering)
- Kastrering av katter (båda hane och hona)
- Avlivning

Ni är välkomna i min lilla mottagning på Hasslebo eller så kommer jag till er på hembesök!

Bokning direkt till mig via 04573449446 eller marievetskumlinge@gmail.com

**Marie Prokupek, leg. veterinär Hasslebo, 22820 Kumlinge**



## Info från företag

### Varje dag är en gåva!

Har du tid att känna efter hur din kropp mår?  
Lyssna och känna dina andetag och bara vara!  
Unna dig vårdande och läkande friskvård!  
Så ett frö till nya vanor i sommar genom att prova:

Reflexologi/zonterapi stimulerar din egen läkningsförmåga.

Taktil Stimulering ger lugn och ro inombords.  
Homeopati stimulerar läkning och stärker immunförsvaret.

Energimassage ger energi och ork i vardagen.  
Medicinsk Yoga utvecklar din andning och ger avslappning.

Du kan boka yoga både enskilt och i grupp!

Du kan köpa: presentkort, ekologisk ringblomssalva, medicinsk yoga CD

Hälsobanken

Din resurs för självläkning

Eivor Englund-Karlsson

Mobil: 0400 51 57 42

[www.halsobanken.ax](http://www.halsobanken.ax)

[eivor.halsobanken@aland.net](mailto:eivor.halsobanken@aland.net)



### Tillfällig ändring i Kumlinge apoteks öppethållning i augusti 2021

Under veckorna 33-35, vilket betyder 16.8-3.9.2021

är apoteket öppet på måndagar kl. 09.00–13.00, tisdag-torsdag kl. 8.00–13.00.

På fredagarna är det stängt.

Övriga tider är det normala öppethållningstider: vardagar kl. 9-15 .

Du når apoteket på telefon 018 - 55 408.

Välkommen att höra av Dig!

Apotekare Ingrid Qvarnström eller farmaceut Nina Carlsson är på plats när apoteket är öppet.

Övriga tider hänvisar vi till Första apoteket, telefon 16 511.

### Slyröjning

Har du bekymmer med att sly i diket skrapar i bilen på väg till stugan eller huset? Eller med dikena längs åkrarna som växer fast av sly och buskar? Ring mig så fixar jag! Slyröjning, ring till: Jan Englund, tel. +358 40 768 57 86

### Skylift uthyres

1-2 Dygn 80 euro/dygn inkl. moms.

För längre tid begär pris.

Transport kan ordnas.

Tag kontakt

Jan / Tomas 040 768 57 86 / 040 839 50 34



### ÖPPETTIDER PÅ POSTEN I KUMLINGE

telefon: 636 772, e-post: [kumlinge@alandpost.com](mailto:kumlinge@alandpost.com)

Måndag kl. 09.00-12.00, 13.00-15.45

Tisdag-fredag kl. 09.00-12.15, 13.45-15.45

### Under tiden 9.6-16.8.2021

Måndag-fredag 09.00-12.15, 13.45-15.45

Posten är ombud för Andelsbanken och Ålandsbanken.

### LANTBREVBÄRAREN I ENKLINGE

Lantbrevbäraren nås alla vardagar per telefon 040 647 3477 kl. 11.30 – 14.30

eller via e-post: [brevbarare-enklinge@alandpost.com](mailto:brevbarare-enklinge@alandpost.com)

Varje vardag finns lantbrevbäraren 15 minuter vid Enklingebutiken, beroende på färjornas tidtabeller, enligt följande:

Måndag kl. 12.25 – 12.40

Tisdag – fredag kl. 12.15 – 12.30

### Under tiden 9.6-16.8.2021

Måndag-fredag kl. 12.15- 12.30

## ÅLAND 100 - JUBILEUMSÅR



### Konsert i S:ta Anna kyrka 8 augusti kl.18 Close Enough



Gruppen består av:

Malin Lindvik (1:a sopran)

Patricia Bergroth (2:a sopran)

Johanna Fogelström-Duns (1:a alt)

Maria Svensson (2:a alt)

Axel Törneröos (1:a tenor)

Tom Björkman (2:a tenor)

Gunnar Silander (1:a bas)

Stefan Kalmer (2:a bas)

Gratiskonsert...

**S:ta Anna kyrka**, Kumlinge, har sommaröppet 21.6–11.8 mån-lö kl. 11-13 och 14-18.

**S:t Jakobs kyrka**, Brändö, har sommaröppet 25.6 -11.8 kl. 10-12, 13-17.

### MÄSSA OCH GUDSTJÄNST

**1 augusti**, 10 sön. e. pingst

Mässa i S:t Jakob kl.11 KS/K-G.S

**8 augusti** 11 sön. e. pingst

Gudstjänst i S:ta Anna kl. 11 EG/KE

**15 augusti** 12 sön e. pingst

Gudstjänst i S:t Jakob kl.11 EG//

**22 augusti** 13 sön. e. pingst

Mässa i S:ta Anna KD/KE

**30 augusti** 14 sön. e. pingst

Gudstjänst i S:t Jakob kl.11 EG/K-G.S

### Semestertider

Khde Kent Danielsson semester t.o.m 18/8 Vikarier: 2 augusti -8 augusti, kontraktsprost, Benny Andersson. Lemland-Lumparland, 9-18 augusti, khde Jon Lindeman, Finström-Geta.Klockare Ewert Gustafsson ledigheter + semester t.o.m. 2 augusti. Vikarier ordnas efter behov vid förrättningar och gudstjänster.Kanslist Åsa Lundberg t.o.m. 13 augusti under vilken tid pastorskansliet är stängt. Vid brådskande ärenden kontakta Åsa på numret 0405276005